**Gwajichigaan mRNA COVID-19 Mashkike Pagidinii ge Mazinegaan**

**Pfizer-BioNTech gemma Moderna COVID-19 Mashkii’waan**

**Iskwach giizwin:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Niigaan Giizwin**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Muzinatwe gii aginjigaan / Anishinabegk Agwadii mazinegaan:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Giigidook aginjigaan**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Giigidobiiyobik giiwijigaan**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ande wendawaad**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Odenaa:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ogimaag debaa Igamik:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Aginjigaan mukakoos**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Apii ganitigiiyaan**: Gii’zisoon \_\_\_\_\_\_\_ Giiziigaat \_\_\_\_\_\_ Agindekgiizis \_\_\_\_\_\_

**Endasoponen:** \_\_\_\_\_\_\_

**Aniin ezhwaan:** Inine Ikwe  gawiin noonde ikidosii 

nii eta ekidwaan- Izhe  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Anapii niigan gemma niizhing igii miinigoo** Pfizer-BioNTech gemma Moderna mushkike? Niigaan Niizhing 

Iiship niizhing, minaa niigaan giimiinigwaan? Pfizer-BioNTech  Moderna  gawiin getchinawsii 

Ishpin niish, wiin damagen anapii niigan ga miinigwaan, iship gikenjigadek.

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_ (Giizis / giizhigaak / daswake)

|  |  |
| --- | --- |
| Kidakoos na/ nongoom gagiizhigaak? | Gaween gemaa  keget   Iishpin Keget, Tibajimwin shamaagk |
| Wiika nah? COVID-19 Akoziin igiiyayaan? | Gaween gemaa  keget   Iishpin keget, tibajimoon shamaagk apii majii akooziiyaan, gikenjigadek. |
| Iishpin azhaa niizhing COVID-19 miinigwan,kegoo na iigii koshkwabandaam niigan gamiinigwan? | gawiin  minunge  iishpin minunge, wabadeigen akina |
| Gimanishkagoon ina polyethylene glycol (PEG)1 (tagonigadekg Pfizer-BioNTech taga Moderna mushkike)? | gawiin  minunge  iishpin, wabadeigen akina |
| **Gimazhideshkagoon ina tromethamine2 niish (trometamol, Tris) (etta dagonigadek Moderna mushkike)?** | gawiin  minunge  iishpin, wabadeigen akina |
| Gegoo na igiimanishkagoon (ga’negoo-COVID-19) mushkike gemm gemma paakaan mushkike pujiishkogwaan gemma gimiiskwabiin pujiishkwaan? | gawiin  minunge  iishpin, plwiindamagen akina |
| Igigishkwash Ina? | Gaween gemaa  keget  |
| Giinoon nawoos Ina? | Gaween gemaa  keget  |
| Kegoo Na? Gidizhyaya giwiiyong Gemaa Ina mushkiiki kidodapinaan giwiiyong onje (tabishkoo, mushkwadukin konjigaanan,zhabwakiziganing,anint nanigishka konjiganaan)?  *Gawedjim mushkiiki Onagajichigek iishpin gaween getchinawoon* | Gaween gemaa  keget  Gawiin gechinawsii   Iishpin Keget, Tibajimwin shamaagk |
| Kego na amogoziin kidayaan?  *Wiindamaw mushkiiki Inine iishpin gawiin gikendaamaan ezhayayin* | Gaween gemaa  keget  Gawiin gechinawsii   Iishpin Keget, Tibajimwin shamaagk |
| **Gigii minigook Ina mina mushkiiki (gaween COVID-19 mushkiiki) odanaang Midaswe izhe niiwin kiizhiigutoon?** | Gaween gemaa  keget   Iishpin niizhing Anapii |
| **Kegoo na paakaan mushkikiwaan igii odapinan jibwa COVID-19 miinigwan** (biijanong or gishkate)? | gawiin  minunge   iishpin, wiindamagen anapii gamajitwaan gojii ojii taagwan |
| **Kegoo Na gimiskweem izhayamagaan gemaa mushkiiki kidodapinaan miskwii Onjii?**  *Wiidamagen shamaagk muskii ikwe kagananimigk Iiship gaween getchinawoon ezhisek* | Gaween gemaa  keget  Gawiin gechinawsii   Iishpin Keget, Tibajimwin shamaagk |
| **wiika ina kidonendaam ishkwaa pujiishkogwaan gemma ezhayayin**? | Gaween gemaa  keget   Iishpin Keget, Tibajimwin shamaagk |

1. Polyethylene glycol (PEG) gawiin kego kidizhi manishkagoosiin miikigade such chiiadweng (tabishko.ozosadamaan ziizibakwaat, shabozigaan) tagoo igoojigaanan, kawanch kimiinigoo chibwaa shabwakizigwaan abachichigaanan, piindohkigan,giiwiiyong, oshkiizhikanan binaboo,tagoo minaa waaho. mamikwesen. PEG tamikigade miijim zhiiwaboo, gawiin gimikigadesinoon manishkagwinmiijim tagoo shiiwaboo.
2. Tromethamine (trometamol, Tris) me onwen gawiin igmanishkagosiimtagoo mikigade mushkiiwaan pujiishkogwan gojichigaanan (nasaap tabishko) onishinoon jiiodapinamaan gondamun gemma pujiishkogwan, pozinigaanan tagoo.gawiin akina iwe.

Gii anamitoon (tugoo gii anamiita magoo) nititaan “mRNA COVID-19 Mushkike

Imuzinegan ozhibiigade - Pfizer/BioNTech gemma Moderna COVID-19 Vaccines”. Gii anamitoon chimino gawedewin tagoo gawek chibizdagwaan.bagidinaan chii pujiishkogwaan (Pfizer-BioNTech gemma Moderna).

Gii wiizowin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ozhibiyaan giizwin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Anapii giizhigaak jiiozhibiiyamaan giizoowin: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Iishpin geen gemaa awe ozhibiiyamaak, Wiidamagen aniin dinwemaad:

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 Dibajim niin \Onigiigoo/ Niin nagaajiiyaat.

**Niisewii inabigk iishpin gawejimigwaan**

**Kiitaam Wiidamagen wenen azhaa obimadiszii miinint COVID-19 vaccine**

1. **Obimadiszii nokaan / ezhywaad:** akina wabundaan mukukoosun

*Me omma tibajimoon Wiidamagen minosek chiiwiijiint akina chibujiishkwent Onjii mushkiiki wenen Noonde pujikwent.*

* + Black (e.g. African, Afro-Caribbean, African Canadian descent)
  + East/Southeast Asian (e.g. Chinese, Korean, Japanese, Taiwanese descent or Filipino, Vietnamese, Cambodian, Thai, Indonesian, other Southeast Asian descent)
  + Anishinabek (Aanishinabe, ashkadamoo, abitahoshaan)
  + Latino (e.g. Latin American, Hispanic descent)
  + Middle Eastern (e.g. Arab, Persian, West Asian descent – i.e. Afghan, Egyptian, Iranian, Lebanese, Turkish, Kurdish)
  + South Asian (e.g. South Asian descent – i.e. East Indian, Pakistani, Bangladeshi, Sri Lankan, Indo-Caribbean)
  + Moniaa (wabishke wiiyo)
  + paakaan: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
  + Gawiin dibajimosii
  + Gawiin kikendagoosnoon

**Iishpin Anishinabe,** wiindamagen wanen dinokanezian**:**

* Anishinabek
* Abitaa (akina abitaa ooshanugk)
* Inuk/Inuit
* Ashkadamoo: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
* Gawiin dibajimosii
* Gawiin kikendagoosnoon

**Agwajii Oshkonigaan** nah kidayaa (gemaa Ogimaakwe akiing) **gemaa Ashkadamoo**?

Minunge  Gawiin  Gaan noonde ikidosii  gawiin kikendamoin 

1. Kegoo kidizhi **mazhiyaya** piijanoong (kide, gipaan akoziin, munijosh, oshpiigamin miskwii, ziibiykootipineh, kegoo nah piijanoong, mushkiiki wiijiigwaan megoo ayaan, gitotikoosiiyook, paan akoziin)? Minunge gemaa Gaween gechinowsii

Minunge  Gawiin  Gaan noonde ikidosii  gawiin kikendamoin 

1. Kidokoyaam ina ima **gawendjigen**, Nagajii akoozi igamik, ookwaa igamigk, kajjwein? Minunge gemaa gaween tugoo gaween dikidosiin

Minunge  Gawiin  Gaan noonde ikidosii  gawiin kikendamoin 

1. Aniin **enanookiiyaan**?

*Omma tibajimoon gawedewag wenen Gigii onitood anookiin mushkiiki atek omma wiidamawoog iishpin anokiiwad COVID-19.*

|  |
| --- |
|  |
|  | * Oshpagizoong igamik * Anokiigaan, zhoonia gamigk |
|  | * Kiitaam Agoojiing gajiigaan |
|  | * Aniin enumunjiwaan |
|  | * Gitchii gigkinama igamik, onakoonigewin tugoo odanaang, wendayaang tugoo   Ogimaanaang |
|  | * Kanabibiigen , izhitaang, odaminoon |
|  | * Adwagaan igamik enumunjiwaan |
|  | * meshkoodonigem, piimiyagigenand akina wasigaane abajichigaan |
|  | * Onagajichigek, akii gabimendaang tugoo ozhichigaannan |
|  | * kada ozhi chigadek abajichigaan |

* paakaan, Ozhibiyaan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Gwawinn noonde ikidosii

For Clinic Use Only

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Mushkike | minik | agijigaan | Anapii bonisek | ande tagaa izhimikana | Anapii miinigwan | **Anapii minigwan**  gogizis/giizhiigaa/gawakwe | **Giiwiizowin**  Tagoo ande zhawin |
| Pfizer/BioNTech COVID-19 Vaccine  (COVID-19 mRNA Vaccine) | 0.3 ml |  |  |  |  |  |  |

**OR**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mushkike** | **minik** | **agijigaan** | **Anapii bonisek** | **ande tagaa izhimikana** | **Anapii miinigwan** | **Anapii minigwan**  **gogizis/giizhiigaa/gawakwe** | **Giiwiizowin**  **Tagoo ande zhawin** |
| **Moderna COVID-19 Vaccine (mRNA-1273 SARS-CoV-2 mashkike)** | **0.5 ml** |  |  |  |  |  |  |

Comments:

*akina kegoo jiwiidamagewin onashwening ate iwe dibajimwaam.*